

اصطلاحات حقوقی

به زبان عربی با شرح فارسی

تألیف:

فتوت نصیری سوادکوهی

قائم‌مدیر دیوان عالی کشور

عضو هیأت علمی دانشکده حقوق واحد تهران مرکزی



مجمع علمی و فرهنگی مجد

سرشناسه : نصیری سوادکوهی، فتوت
 عنوان و نام پدیدآور : اصطلاحات حقوقی به زبان عربی با شرح فارسی
 مشخصات نشر : تهران: مجد، ۱۳۹۴.
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۱۹۳-۳۸۶-۸
 وضعیت فهرست نویسی : فیای مختصر
 یادداشت : فهرست نویسی کامل این اثر در نشانی:
<http://opac.nlai.ir> قابل دسترسی است
 شماره کتابشناسی ملی : ۳۸۴۹۰۵۹

هرگونه تکثیر کامل یا قسمتی از کتاب بدون اجازه پدیدآورنده، یا ناشر خلاف قانون، شرع و اخلاق است.
 موارد تخلف را به دفتر مرکزی «مجد» گزارش فرمایید.

آشنایی با اصطلاحات حقوقی به زبان عربی با شرح فارسی

تألیف: فتوت نصیری سوادکوهی

انتشارات مجد

چاپ اول : ۱۳۹۴ تعداد: ۵۰۰ نسخه

حق چاپ محفوظ و ملحق «مجد» است.

دفتر مرکزی:

تهران، خیابان ۱۲ فروردین، تقاطع خیابان وحدت نظری، پلاک ۱۰۸

تلفن و دورنگار: ۶۶۴۹۵۰۳۴ - ۶۶۴۰۹۴۲۲ - ۶۶۹۶۳۳۸۶

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۹۳-۳۸۶-۸

ISBN: 978-600-193-386-8

شعبه فروردین: خیابان ۱۲ فروردین، مقابل تعزیرات، پلاک ۲۸۳، طبقه دوم تلفن: ۶۶۴۰۹۹۸

شعبه اردیبهشت: خیابان اردیبهشت (منبری جاوید)، تقاطع شهدای ژاندارمری، پلاک ۵۷ تلفن: ۶۶۴۸۶۸۷۳

www.majdlaw.ir

E-mail: majdlaw92@gmail.com

سیستم اشتراک پذیری «مجد»:

ارسال پیامک حاوی نام و نام خانوادگی و شغل (در صورت تمایل) به شماره ۰۲۱۶۶۴۹۰۹۹۸
 فصلنامه حقوقی مجد با ارائه مقالات اساتید مبرز حقوق کشور بطور منظم منتشر می شود.

فهرست مطالب

۷	پیش نوشتار
۹	حرف الف
۴۰	حرف ب
۴۲	حرف ت
۴۸	حرف ج
۵۴	حرف خ
۵۵	حرف د
۵۸	حرف ذ
۵۹	حرف ر
۶۰	حرف ز
۶۱	حرف س
۶۴	حرف ش
۶۸	حرف ص
۷۰	حرف ض
۷۲	حرف ط
۷۴	حرف ظ
۷۵	حرف ع
۷۹	حرف غ
۸۰	حرف ف
۸۳	حرف ق
۸۸	حرف ک
۸۹	حرف ل
۹۱	حرف م
۹۷	حرف ن
۹۹	حرف و
۱۰۲	حرف هـ
۱۰۳	حرف ی
۱۰۵	منابع و مأخذ مورد مطالعه در تهیه این کتاب

علائم اختصاری مورد استفاده در این کتاب

قانون مدنی	=	ق.م.
قانون مسئولیت مدنی	=	ق.م.م.
قانون تجارت	=	ق.ت.
قانون اساسی	=	ق.ا.
قانون مجازات اسلامی	=	ق.م.ا.
قانون مجازات عمومی	=	ق.م.ع.
قانون امور حسبی	=	ق.ا.ح.
قانون تشدید مجازات مرتکبین ارتشاء...	=	ق.ت.م.م.
قانون آیین دادرسی مدنی	=	ق.آ.د.م.
قانون آیین دادرسی کیفری	=	ق.آ.د.ک.
قانون ثبت	=	ق.ت.ب.
قانون دادرسی نیروهای مسلح	=	ق.د.ن.م.
رجوع کنید به ...	=	ر.ک.
جلد	=	ج.
باب	=	ب.
صفحه	=	ص.
شماره	=	ش.
سال میلادی پس از ذکر تاریخ	=	م.
هجری قمری	=	ه.ق.
هجری شمسی	=	ه.ش.
صلی الله علیه و آله و سلم بعد از ذکر نام رسول الله(ص)	=	ص.
علیه السلام	=	ع.
سلام الله علیه یا علیها	=	س.
رحمه الله علیه	=	ر.
علامت نگاه کنید به ...	=	ن.گ.
پا نوشت یا پاورقی	=	پ.

يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ (سوره مجادله/۱۱)

بیش نوشتار

حقوق ایران بر گرفته و متأثر از حقوق اسلام و فقه پر بار شیعه است. اغلب اصطلاحات و واژه های حقوقی (مدنی و کیفری) از این سیستم حقوقی منبعث گردیده و کماکان رو به تکامل می رود.

قانونگذاران و حقوقدانان کشور در طول تاریخ حقوق ایران با استفاده از این منبع غنی و سرشار، در گستردگی و توسعه آن نقش به سزایی داشته اند، به عنوان نمونه قانون مدنی ایران مصوب ۱۳۰۷/۲/۱۸ ه.ش در دوره های ششم، نهم و دهم مجلس قانونگذاری شورای ملی سابق توسط قضات عالی رتبه دیوان عالی کشور، فقها، اساتید و کارشناسان برجسته دانشگاه تدوین شده و تماماً از حقوق اسلام و فقه شیعه و اقوال مشهور فقها اقتباس و انتظام یافته و به رشته تحریر در آمده است که هنوز از قوام و استحکام و ارکانی محکم برخوردار بوده، مستند قضات در صدور احکام قضایی است. حقوقدانان و اساتید دانشگاه ها در اجتهاد و استنباط خود نیز بر دامنه آن افزوده و دکترین آنان عنای بیشتری به این حوزه از حقوق خصوصی بخشیده است.

اصطلاحات حقوقی به عربی، بشمار است آنگونه که محتاج به فرهنگ حقوقی یا ترمینولوژی مستقلی است. در حقوق ایران کتاب هایی مانند الفاروق، فرهنگ عناصر شناسی (حقوق مدنی-حقوق جزایی) و ترمینولوژی حقوق تألیف استاد ارجمند جناب آقای دکتر محمد جعفر جعفری لنگرودی، عرضه شده است ولی باید پذیرفت که همه آنها در این درس یعنی اصطلاحات حقوقی به عربی، قابل تبیین و تدریس نیست زیرا دانشجویان در این مقطع می باید به اهم اصطلاحات حقوقی آشنا شوند و البته مشروح اصطلاحات حقوقی و فقهی را در دروس تخصصی حقوق در طول هشت ترم تحصیلی توسط اساتید محترم خواهند آموخت. مجمل بعض از اصول و قواعد فقهی (مانند اصالة الصحه، اصل استصحاب و ...) که ملازمه با اصطلاح شناسی دارد در ضمن کار آورده خواهد شد، بدیهی است حدیث مفصل

آن را استادان محترم در فقه و اصول فقه، اصول و منطق بیان خواهند فرمود. امید است این وجیزه ناچیز مفید فواید لازم برای دانشجویان عزیز و ارباب اندیشه و قلم باشد.

"سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ" (سوره بقره / ۳۲)

فتوت نصیری سوادکوهی

تهران - ۱۳۹۴

www.ketab.ir